

УДК 811.111

Рубанова Евгения Викторовна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)
rubanova@msu.by

Около-Кулак Дарья Николаевна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)
ffl@msu.by

МОДЕЛИ МЕТАФОРИЧЕСКОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТА «ВОЗРАСТ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматриваются особенности метафорической репрезентации возраста в английском языке. Выделяются общие и частные модели для осмысления четырех основных возрастных периодов: детства, молодости, зрелости и старости.

Ключевые слова: метафора, метафорическая модель, концепт «возраст», детство, молодость, зрелость, старость.

The article highlights metaphoric representation of age in the English language. Common and specific metaphoric patterns revealing the perception of childhood, youth, middle age and old age are identified.

Keywords: metaphor, metaphoric pattern, concept “age”, childhood, youth, middle age and old age.

Концепт «возраст» имеет место в подавляющем большинстве культур. Лексическая система английского языка отражает разграничение четырех основных возрастных периодов: детство, молодость, зрелость и старость. Концепт «возраст» имеет тесную связь с универсальными онтологическими категориями «развитие» и «время» в антропологическом, когнитивном, этимологическом и семантическом аспектах, так как они являются основой его содержания. Соответственно, концепт «возраст» является как культурно-специфичным, так и универсальным. Основными параметрами структурирования концепта «возраст» в сознании англичан являются: градуальность, оппозитивность, стереотипизованность [1].

Когнитивный подход к явлениям языка способствует его пониманию как одного из источников сведений о концептуальных структурах человеческого сознания. В объяснении концептов участвуют различные лингвокогнитивные механизмы, призванные выявить особенности функционирования и эволюции этих образований в процессе познания человеком окружающей действительности. Одним из таких механизмов является метафора [2].

Метафора в когнитивной науке воспринимается как важный фактор развития сознания человека. Когнитивная метафора имеет ряд определенных черт: (1) когнитивная метафора имеет системный характер, (2) когнитивная метафора позволяет осмыслить концепты, расположенные сколь угодно далеко от принятых изначально, (3) когнитивная метафора позволяет осмыслить одни концепты с опорой на другие, служащие эталоном [3].

Целью исследования является выявление метафорических моделей репрезентации возраста в английском языке.

Материалом исследования выступают 232 контекста, отобранные из Британского национального корпуса [4], и 55 фразеологических единиц, представленные в фразеологических словарях [5], [6], [7], [8].

В результате исследования было выявлено 26 метафорических моделей, репрезентирующих концепт «возраст».

Общими для осмысления разных возрастных периодов являются следующие модели: «возраст – эмоциональное состояние» (*Adulthood is*

skepticism, We spend half our time trying to escape the worries of adulthood, She enjoys the joys of childhood), «возраст – игра» (*Youth is a game of monopoly it has its exciting moments where you have made a good move*), «возраст – болезнь» (*Childhood is a traumatic period, Adulthood has cracked hands, Old age was a disability in itself*), «возраст – живое существо» (*Old age teaches all things, Youth and sorrow are seldom companions for long, A quiet old age crept up unnoticed, Babies and children are little scientists. They gather evidence by observing and experiencing the world*), «возраст – вместилище» (*Adulthood is an uncomfortable country*), «возраст – растение» (*They say military children are dandelions. They can put down roots almost anywhere. They are impossible to destroy. They adapt easily and can survive nearly anywhere, Youth is a blooming flower*), «возраст – животное» (*Childhood is a butterfly, you can't catch it*), «возраст – физическая характеристика» (*Childhood smells stay with you, A short man entering a grey and paunchy middle age. Age is weak and cold*), «возраст – время года/дня» (*The springtime of life is short, Autumn of life, Old age is the Friday afternoon at work*), «возраст – строение» (*Youth is a bridge to the moon, The roof of old age is knowledge*), «возраст – природное явление» (*Adulthood is a guiding light, We will sail into quiet and pleasant waters for our old age, Adulthood is the dry land, Adulthood it a glacier encroaching quietly on youth*), «возраст – бремя» (*Old age is an intolerable burden*), «возраст – материальное состояние» (*Prosperous adulthood seems more than likely, Age is a price to pay for maturity, Middle age has its compensations*).

Детский период представлен при помощи следующих моделей: «детство – сладкая еда» (*Candy is childhood, Childhood is an apple pie*), «детство – детская игра» (*She had leapt over and through the hoops of childhood with a lazy facility*), «детство – загадка» (*Childhood has its secrets and its mysteries*), «детство – материал» (*Childhood is a snakeskin that most people cast off*), «детство – физиологическое состояние» (*His childhood had been a slumber*). В целом детство в английской языковой картине мира ассоциируется со светлым периодом жизни, радостью, физической активностью, развлечениями и шалостями.

Молодость представлена при помощи следующих моделей: «молодость – низкий интеллект» (*It was the foolishness of youth*), «молодость – домашняя утварь» (*Youth isn't a bottomless kettle*). В английской языковой картине концепт «молодость» занимает главное место. Молодость характеризуется такими чертами, как сила, бесстрашие, безрассудство, опрометчивость, идеализм, беззаботность, легкость восприятия мира, романтизм, влюбчивость. Данный возрастной период характеризуется как положительными, так и отрицательными чертами, что находит отражение в метафо-

рических контекстах. Молодость может выступать как вневременное понятие: *Youth is a state of mind* – человек может оставаться молодым душой, *Youth has no age* – у молодости нет возраста.

Зрелый возраст представлен моделью «возраст – вещество» в контексте *Maturity is a glass of good wine*. Концепт «зрелость» имеет сложную структуру. В языковом сознании ему приписываются статусно-ролевые характеристики в зависимости от того, в каком социальном положении, физической форме, психологическом состоянии находится человек. Люди на данном возрастном этапе осмотрительны, благоразумны – *Age of discretion*. Зрелый возраст является периодом осмысления, человек принимает обдуманные решения – *Use of reason*. Он знает, чего хочет от жизни, и не поддается минутным соблазнам, как это было в молодости. Ассоциативно зрелость связывается со стойкостью характера, закалкой, подразумевается наличие знаний, жизненного опыта, обращается внимание на силу, как на физическую, так и духовную.

Старость представлена следующими моделями: «старость – время дня» (*Evening of life*), «старость – время отдыха» (*Old age is a period of dignified leisure*), «старость – драгоценный материал» (*Old age is the gold of your days*) и др. Старость, как этап жизни, вызывает как положительные, так и отрицательные ассоциации у носителей английского языка. С одной стороны, старость является невыносимым бременем, трагедией (*Old age is an intolerable burden, Age is a tragedy to every woman who wants to be happy*), с другой стороны, старость ассоциируется с мудростью (*Old foxes are not easily caught*).

Таким образом, в рамках когнитивной теории рассмотрение метафоры как когнитивной операции над понятиями и как средства концептуализации позволяет осмыслить концепт «возраст» в терминах понятийных структур, полученных на базе опыта в других областях. Выделенные метафорические модели свидетельствуют о системном характере метафор, репрезентирующих концепт «возраст». Каждый возрастной период характеризуется как положительными, так и отрицательными чертами, которые отражаются в метафорических контекстах.

Литература

1. Авдеева, О. А. Средства выражения концепта «возраст» в английском языке [Электронный ресурс] / О. А. Авдеева. – 2021. – Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/sredstva-vyrazheniya-kontsepta-vozrast-v-angliiskom-yazyke>. – Дата доступа: 02.04.2021.

2. Шабалина, О. В. Метафора как механизм формирования нового знания в процессе обучения [Электронный ресурс] / О. В. Шабалина. – 2021. – Режим до-

ступа: https://pspu.ru/upload/pages/8191/Shabalina_2007._VAK.PDF. – Дата доступа: 15.03.2020.

3. Дорофеева, А. А. Что скрывается в тайне метафоры? (о подходах к изучению метафоры западными учеными в XX в.) [Электронный ресурс] / А. А. Дорофеева. – 2021. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/chto-skrывaetsya-v-tayne-metafory-o-podhodaх-k-izucheniyu-metafory-zapadnyimi-uchenymi-v-xx-v>. – Дата доступа: 25.03.2020.

4. The British National Corpus [Electronic resource]. – 2021. – Mode of access: <https://www.english-corpora.org/bnc/>. – Date of access: 10.03.2020.

5. Английские идиомы [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://www.native-english.ru/idioms>. – Дата доступа: 28.03.2020.

6. Большой англо-русский фразеологический словарь [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <http://padaread.com/?book=17653>. – Дата доступа: 28.03.2020.

7. Идиомы о детстве и молодости [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://easyspeak.ru/blog/english-idioms/idioms-about-childhood>. – Дата доступа: 28.03.2020.

8. Сборник английских пословиц и поговорок [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://ru.pdfdrive.com/Сборник-английских-пословиц-и-поговорок-english-proverbs-and-saying-e184834490.html>. – Дата доступа: 28.03.2020.